ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

27DE JAARGANG — VRIJDAG 2 MAART 1956 — No. 2468

Zevende Dags Adventisten openen in September eigen school in San Nicolaas

OVER EEN MAAND EMERGENCY WELFARE CENTER KANT EN KLAAR

SAN NICOLAS.: — Aanvankelijk lag het in de bedoeling, dat er op het onbebouwde terrein tegenover de nieuwe kerk van de Zevende Dags Adventisten te San Nicolas, een woning gebouwd zou worden voor pastor R. Hamm, voorganger van deze religieuse groep op Aruba. Inmiddels zijn er echter weer dringender projecten op de proppen gekomen, zodat het woningplan weer een poosje uitgesteld is.

Men is n.l. van plan binnenkort op de voor de woning bestemde plaats een eigen school te gaan bouwen, die voorlopig vier klassen zal hebben en die in alle opziehten aan de gouvernementsvoorschriften zal beantwoorden. Men hoopt, dat het betreffende stuk grond op korte termijn door het gouvernement voor dit doel beschikbaar zal worden gesteld; aan de tekening wordt door een der deskundigen van de firma Petrona en Croes reeds hard gewerkt. Dat de Zevende Dags Adventisten nooit gras over hun plannen laten groeien blijkt ook uit het feit, dat er ook reeds een schoolhoofd, die dezelfde godsdienstige richting is toegedaan, werd aangenomen. Ook zal men voor de volvoering van dit plan nergens om geld behoeven aan te kloppen.

Overigens zal er bij de bouw, waarmee men eind Maart hoopt te kunnen beginnen, rekening worden gehouden met plannen voor een latere uitbreiding tot een zeven of achtklassige school.

In September — is het streven — moet de school kunnen beginnen te draaien. En na de school komt dan wellicht de woning voor pastor Hamm, als het kan óók tegenover de kerk.

Hulp voor honderd mensen

Een oud plan van de Zevende Dags Adventisten, dat nog steeds niet geheel gerealiseerd kon worden, is het „Emergency Welfare Center". Dit E.W.C. is in een van de bijgebouwen van de kerk ingericht en is van dien aard, dat in geval van een ramp honderd mensen in dit centrum onderdak moeten kunnen vinden, en gekleed, gevoed en van andere hoogstnoodzakelijke zaken voorzien moeten kunnen worden. Ook hiervoor is het benodigde geld bijeen en zeer binnenkort zal er iemand aan het werk slaan om stromend water aan te leggen, enz. Zodra het interieur compleet is zal de damesorganisatie van de Zevende Dags Adventisten, de Dorcas Welfare Society aan het werk slaan en met bekwame spoed de kasten vullen met levensmiddelen, dekens, kleren, potten en pannen en waar men in geval van nood maar om verlegen kan zitten.

Over een maand zal dit centrum geheel ingericht zijn, aldus verwacht pastor Hamm.

De pot verwijt de ketel ....

Amerika protesteert tegen Russische balonnen-misere

WASHINGTON.: — Het Amerikaanse departement van buitenlandse zaken heeft bekendgemaakt, dat de regering een nota aan Rusland gezonden heeft, waarin zij de Sovjet-Unie verwijt ballonnen boven Alaska te zenden, terwijl zij beklaagt over de aanwezigheid van Amerikaanse ballons boven Rusland. De nota,, die aan het Russische ministerie van buitenlandse zaken was gezonden, was een antwoord op een Russisch protest tegen het verrichten van weerkundige waarnemingen door middel van ballonnen.

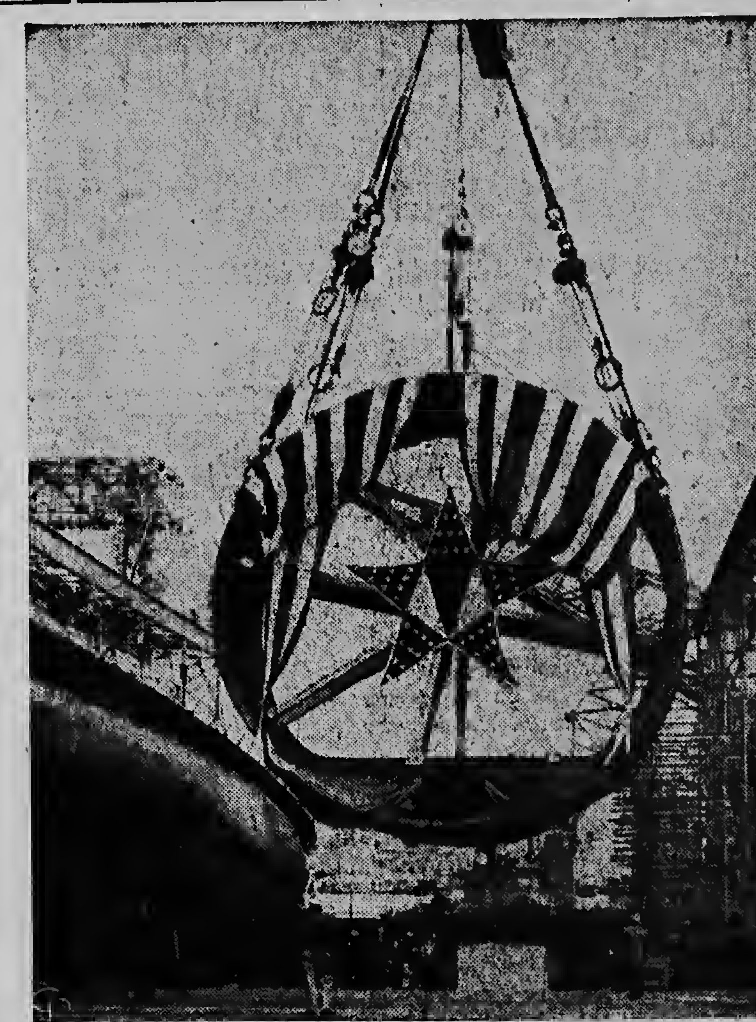
In haar nota herhaalde de Amerikaanse regering het verzoek om de ballonnen en wetenschappelijke uitrusting, die op Russisch gebied terechtkwamen, te retourneren. Van haar kant is de Amerikaanse regering bereid de Russische apparatuur terug te zenden.

OOK GEDEPUTEERDE HENRIQUEZ NAAR DE V.S.

ORANJESTAD: — Naar wij van officiele zijde vernamen zal de Gedeputeerde van Economische Zaken, de heer O. S. Henriqquez, de heer J. E. Yrausqquin vergezellen, wanneer deze Zaterdag naar de Verenigde Staten zal vertrekken om daar met directies van hotelmaatschappijen besprekingen te voeren aangaande het eventueel beheer van het op Aruba te bouwen casino-hotel.

MINISTER JONCKHEER OP ROUTINEBEZOEK

ORANJESTAD: — Gistermorgen met het tweede ochtendtoestel kwamen uit Curacao op Aruba de voorzitter van de Raad van Minister, de heer E. Jonckheer, en de vicevoorzitter van de Staten der Nederlandse Antillen, de heer R. J. Isa. Zij voerden op ons eiland enkele routinebesprekingen met o.m. de Gezaghebber, Statenvoorzitter Yrausquin en gedeputeerde P. Croes. In de middag vertrokken beide heren weer.



De met vlaggen versierde cirkel is het 40 ton wegende midden gedeelte van de nieuwste atoom-duikboot Sargo. Dit schip (links) is de eerste atoomonderzeeer ter wereld. Rechts is de tweede in aanbouw, die Grayback genoemd zal worden.

De heer C.H.H. Jongbaw heden naar Curacao vertrokken

ORANJESTAD.: — De Surinaamse gedelegeerde bij de Caraibische Commissie, de heer C.H.H. Jongbaw is thans zo ver van de gevolgen van de hartaanval, die hem in begin December overkwam, hersteld, dat hij heden met zijn echtgenote zijn min of meer onvrijwillig verblijf op Aruba heeft beeindigd en naar Curacao is vertrokken. Na een verblijf van twee à drie weken aldaar zal hij mede in gezelschap van de Surinaamse arts dr. J. Abercrombie, die thans enkele weken bij zijn dochter mevr. H. Verheydt te Oranjestad vacantie houdt, de terugtocht naar het vaderland aanvaarden.

Aangaande zijn totaal herstel en zijn werk, dat in Suriname op hem wacht is de heer Jongbaw vol goede moed. „Als Eisenhower enkele maanden na een behoorlijke hartaanval de zware taak van het presidentschap weer voor vier jaren op zich durft te nemen, dan ben ik zeker niet bang om de mijne, die vast en zeker aanmerkelijk lichter is, eveneens over enige tijd weer op te nemen", aldus de heer Jongbaw, die ons met klem verzocht de Arubaanse gemeenschap te bedanken voor de bemoedigende belangstelling betoond tijdens zijn ziekte en herstel.

ARUBA JRS. HEEFT ZONDAG ALG. LEDENVERGADERING EN VOLGENDE WEEK ZATERDAG HEILDRONK

ORANJESTAD: — Het bestuur van de sportvereniging Aruba Jrs. heeft voor Zondagmorgen aanstaande in haar clubgebouw de jaarlijkse algemene ledenvergadering belegd. Op de agenda staan voor de vereniging tal van belangwekkende punten, dus alle leden worden aangeraden de belangrijke vergadering niet te missen.

Bovendien houdt het bestuur op Zaterdag 10 Maart a.s. een heildronk in haar club ter gelegenheid van het behalen van de kampioenschappen van de aan de competitie deelgenomen hebbende elftallen. Ongetwijfeld zal deze heildronk zeer druk bezocht worden.

VOOR DE TWEEDE MAAL „HUWELIJK EN GEZIN"

ORANJESTAD: — Hedenavond zal ds. W. Baart om kwart over negen het tweede deel van zijn voordracht houden over „Huwelijk en Gezin". De uitzending zal plaats vinden over Radio Kelkboom.

T. B. Hector vierde gisteren zijn zilveren ambtsjubileum

ORANJESTAD.: — Zonder drukte, in alle stilte, vierde gisteren een gouvernemenstambtenaar zijn zilveren ambtsjubileum. Het was de heer T.B. Hector, hoofd, tevens administrateur van het Huis van Bewaring op Dakota, die de dag herdacht, dat hij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad.

Van deze 25 jaar zijn de meeste doorgebracht op Aruba. Eerst was hij drie jaar lang verbonden aan de politie en in die functie bracht hij zelfs nog korte tijd op ons eiland door. Toen echter kwam hij de staf van bewakingspersoneel van de gevangenis versterken en in 1934 ging de heer Hector weer naar Aruba, nu om er niet meer vandaan te gaan.

Hij werd geplaatst bij het Huis van Bewaring en kreeg als eerste de officiele titel van cipier. Sinds 1 Juli 1953 draagt hij zijn officiele rang: hoofd, tevens administrateur van het Huis van Bewaring.

Behalve langdurige dienst bij de overheid heeft de heer Hector ook nog vele jaren van actieve deelname aan de Arubaanse sport gekend. Deze man was het immers, die als een van de harde zwoegers achter het Wilhelmina Stadion stond, geruime tijd was hij zelfs directeur van de Stichting. Ook was de heer Hector lange tijd secretaris van de Aruba Voetbal Bond en thans is hij ere-lid.

Van harte willen wij de heer Hector nog met zijn jubileum feliciteren.

HEDENAVOND LAATSTE OPVOERING „KLEINE KINDEREN WORDEN GROOT"

ORANJESTAD: — Wij willen nog even onder de aandacht van onze lezers brengen de laatste opvoering van het successtuk van de Amateur Toneelgroep „Aruba", genaamd „Kleine Kinderen Worden Groot".

Deze laatste voorstelling wordt hedenavond in de Sociedad Bolivariana gegeven. Daarna zullen geen voorstellingen meer volgen. Voorziet U zich dus nog tijdig van plaatskaarten. Voor verdere bijzonderheden verwijzen wij naar de elders in dit blad opgenomen advertentie.

BELANGSTELLING VOOR FILMS IN CLUB SURINAME STERK GROEIENDE

SAN NICOLAS: — Woensdagavond j.l. werd er in de Club Suriname te San Nicolas weer een filmprogramma gegeven. „Occupation Murder" was een van de twee films, die vertoond werden en de aardigheid bij deze film was, dat op een bepaald moment de film onderbroken werd om de toeschouwers de gelegenheid te geven te raden, wie de moordenaar van het verhaal was. Natuurlijk waren er onder het talrijk publiek wel enkelen, die de situatie dóór hadden — of die goed konden raden? — en na een vlugge loterij bleek het mevr. Sjiem A Tjon te zijn, die de uitgeloofde prijs mee naar huis kon nemen.

Een teken, dat de Club Suriname te San Nicolas springlevend is, is ook het feit, dat belangstelling voor de filmvoorstellingen met iedere vertoning toeneemt.





Dit is geen foto van een wezen van vlees en bloed. De persmensen van New York hebben dit portret „bijeengedacht". Zij hebben namelijk een perfecte glamor-girl samengesteld: het haar van Susan Hayward, de neus van Grace Kelly, de buste van Anita Ekberg, de heupen van Mamie van Doren, de ogen van Liz Taylor, de mond van Marilyn Monroe, het middel van Gina Lollobrigida en de benen van Chyd Charisse. Nu is Hollywood aan de beurt om zo'n perfect omhulsel te vinden .....

11 Maart opvoering passie- en paasspel door Centro Apostolico Arubano

Oud-studenten vormen een geestelijke weerbaarheid

ORANJESTAD.: — Nauwelijks hebben wij een geslaagde toneelopvoering achter de rug of opnieuw worden twee toneelstukken aangekondigd, te weten een paasspel van de heer E. Rozenstand en een passiespel van de hand van de heer H. Booi, die zo langzamerhand een veteraan op dit gebied begint te worden. Deze beide stukken zullen de elfde Maart a.s. door het Centro Apostolico Arubano (C.A.A.) worden opgevoerd in de Sociedad Bolivariana.

Wat is dit Centro Apostolico Arubano? Het is een vereniging van Arubaanse jongelui, oud-studenten en studerenden, die tijdens het bezoek van de Nederlandse studentenpater P. Brenninkmeyer door hem opgetrommeld werden om hun eenheid, zoals die in hun studietijd in Nederland en elders bestond, te bewaren en hun gezamelijk werk in dienst te stellen van de gemeenschap waarvan zij deel uitmaken. Zó ontstond de 15e Augustus 1955 een organisatie, die het Apostolaat tot zijn doel koos en zich daarom noemde het Centro Apostolico Arubano. Het bestuur van deze vereniging bestaat uit de heer Jossie Tromp voorzitter, mej. C. de Lange secretaresse en de heer S. Emerencia penningmeester. De paters J. Copray en N. van der Seijs zijn de geestelijke adviseurs.

„Bezinning", de eerste actie

Deze vereniging, die nu ongeveer twintig leden telt heeft zijn eerste actie gevoerd in November j.l. bij gelegenheid van de communiefeesten.

Daar de communie der kinderen in sommige kringen ontaard is tot een gerede gelegenheid tot een groot feest voor de ouderen, waarbij de alcohol niet zelden rijkelijk vloeit, werd omstreeks de 19e November een actie ingezet met pamfletten, waarin aangedrongen werd op een bezonnen feestviering, waarbij niet ouderen; doch het kind in het centrum zou staan. In die dagen zijn er door twee leden van het C.A.A. ook radiovoordrachten gehouden voor Radio Kelkboom, waarbij hetzelfde thema werd behandeld.

Twee toneelstukken

Na maandenlang studeren is het thans zover gekomen, dat er de 11e a.s. in de Sociedad Bolivariana twee toneelstukken zullen worden opgevoerd. Van de twee stukken is er, zoals reeds gezegd, één een passiespel en het andere een paasspel. De heren Booi en Rozenstand zullen zelf de regie over hun eigen stukken voeren. Er zijn in totaal vijftien a twintig medespelenden, allen leden van de vereniging.

Verder zal er dezelfde avond nog een zangvoordracht zijn van de heer E. Bennett, die negro spirituals zal zingen. Een koor zal vervolgens het lied „Cabez yen di Herida", de Papiamentse versie van het „O, Haupt voll Blut und Wunden" uit de Matthaeus Passion van Joh. S. Bach, vierstemmig zingen.

Het gehele programma zal na in Oranjestad vertoond te zijn ook op verschillende andere plaatsen, zoals Santa Cruz, Noord en Savaneta vertoond worden.

Film over Aruba in Carakeinse theaters

Een advertentie in de Carakeinse avondbladen van gisteren wijst op de vertoning van een kleurenfilm (gemaakt door Bilivar Film News) over Aruba, het „paradijs van de toekomst". De film wordt vertoond in elf theaters tegelijkertijd. De sponsor: Gran Hotel Casino of Aruba.

Nieuws in het kort

—Volgens het bureau voor de statistiek in Pretoria, Zuid-Afrika, zal de blanke bevolking van Zuid-Afrika in het komende jaar de drie millioen zielen passeren. Op het ogenblik wonen in de Unie 2.907.000 blanken, 9.300.000 autochtonen, 421.000 Aziaten en 1.281.000 kleurlingen. Voor het eerst in de geschiedenis is er een vrouwenoverschot (AFP)

—Een militair gerechtshof te Warschau heeft een Pool ter dood veroordeeld en diens vrouw tot levenslange gevangenisstraf wegens spionnage voor Engeland, aldus meldt het Poolse nieuwsagentschap P.A.P. De namen van de veroordeelden werden gegeven als Jan en Helen Miler. Zij zouden de leiders zijn geweest van een spionnage-organisatie, die in April 1955 door de Poolse veiligheidsdienst werd opgerold. (Rtr).

—In Deep River, Ontario, is op 47-jarige leeftijd overleden dr A. J. Cipriani, een van de bekendste medische deskundigen op het gebied van de atoomenergie ter wereld. Dr Cipriani was directeur van de afdeling voor biologisch onderzoek bij het centrum voor atoomonderzoek te Chalk River, Canada. (Rtr).

Latijns Amerika zou handel begeren met Sovjet-Unie en Volksdemocratieen

PEKING, 1 Maart: — Het communistische Chinese „Volksdagblad" te Peking schreef vandaag, dat de volken van Latijns Amerika „vurig handel begeren met de Sovjet-Unie en de volksdemocratieën".

De „plundering der Latijns Amerikaanse landen door het Amerikaanse kapitaal-monopolie —aldus het blad— had geleid tot samentrekking van de handel, in de eerste plaats met de Verenigde Staten, en de economische ontwikkeling van die landen ernstig benadeeld. De laatste jaren waren bepaalde Latijns Amerikaanse landen, zoals Argentinie, Brazilie en Uruguay, door de Amerikaanse belemmeringen doorgebroken om hun handelsbetrekkingen met de Sovjet-Unie en de volksdemocratieën te ontwikkelen teneinde hun nationale economieën op te bouwen. In de Latijns Amerikaanse landen leeft een sterk verlangen om de handel met landen in het socialistische kamp te ontwikkelen, omdat dergelijke handel gebaseerd is op gelijkheid en wederzijds voordeel. Van hun kant kunnen de landen in het socialistische kamp de Latijns Amerikaanse landen voorzien van uitrusting, die zij nodig hebben voor de ontwikkeling van hun nationale industrieën. Dit kan in zekere mate de ernstige moeilijkheden opvangen, die veroorzaakt zijn door werkloosheid en het sluiten van fabrieken", aldus het communistische blad.

WATERSNOOD IN AUSTRALIE

SYDNEY.: — Door een plotseling opgetreden watersnood in de kuststreken van New South Wales, waaronder enkele voorsteden van Sydney, werden duizenden gezinnen uit hun woningen verdreven. Het is de vierde keer in de afgelopen drie weken, dat de mensen als gevolg van overstromingswater hun woningen moesten verlaten. De nieuwe watersnood werd veroorzaakt door hevige slagregens, waarbij in sommige streken sinds 1 Februari meer dan 60 cm regenwater viel.

Hoge noteringen voor Royal Dutch en Shell Oil Co.

Gisteravond noteerde de New Yorkse effectenbeurs de hoogste noteringen in het afgelopen jaar van Royal Dutch en Shell Oil Co.

De aandelen van Royal Dutch steeg in een dag 3 punten (tot 88 1/8) en die van de Shell Oil Co. steeg van 69 (op 1 Februari) tot 77½.

NEDERLANDSE AMBASSADEUR NAAR CORO EN CARDON

De Nederlandse ambasadeur in Venezuela, mr J. C. van Beusekom is gisteren uit Caracas vertrokken voor een bezoek aan Coro en Punta Cordon.

VERSTREKKENDE GEVOLGEN VAN REL IN TUSCALOOSA

In Alabama heeft men zware les geleerd

In Alabama heeft men een zware les geleerd. Dat, tenminste, is het enige zinrijke gevolg van de fatale uitbarsting tegen de jonge kleurlingestudente Miss A. Lucy, die, nadat het Federale Opperste Gerechtshof aan de universiteit van Alabama bevolen had om haar als studente op te nemen, onder levensgevaarlijke omstandigheden ontsnapte aan een duizendkoppige menigte, die voor het grootste deel uit gepeupel, en voor het kleinste deel uit studenten bestond.

Toen de president van de universiteit, dr. Carmichael, een week na het gebeurde zijn zesduizend studenten toesprak en een kalme nauwkeurige uiteenzetting gaf van de aanvankelijke redenen van verzet door het bestuur der universiteit tegen de toelating van een kleurlinge, en daarna verklaarde, dat dit verzet door het bestuur was opgeheven „daar geen universiteit de wet kan trotseren", luisterden de studenten in geconcentreerde aandacht en doodse stilte. De implicatie van de redevoering was, dat Miss Lucy weer toegelaten zou worden aan de universiteit, zodra een nieuw bevel van het Hof werd gegeven; uit vrees voor haar leven had het bestuur van de universiteit Miss Lucy na de demonstraties van het gepeupel verdere toegang tot de universiteit ontzegd.

Doch geen student liet zijn verzet tegen deze implicatie blijken. Dr. Carmichael maakte duidelijk, hoezeer het prestige van de universiteit in Amerika en de wereld had geleden door de illegale reactie tegen Miss Lucy. Hij zei. „Op het ogenblik gaat het niet meer om rassenscheiding of rassenintegratie, maar om wet en orde of anarchie". En hij voegde daaraan toe: „Onze maatschappij zou het niet lang kunnen verdragen, indien de instituten voor hoger onderwijs zich aan de zijde van de wetteloosheid zouden stellen."

Toen de studenten na een ovatie aan dr. Carmichael de aula verlieten, deden ze dit eveneens in bijna doodse stilte — als waren ze bang, dat enig rumoer als demonstratie uitgelegd zou kunnen worden. Het hele studentencorps heeft zich gerealiseerd, welke blaam er op de universiteit van Alabama is geworpen door hun wild demonstratief gedrag, — ook al waren niet-studenten in de meerderheid.

En de zwijgzaamheid en orde, waarmee ze allemaal de zaal verlieten, drukte uit, hetgeen reeds tachtig procent van de studenten in een door hen aangenomen resolutie aanvaardde: dat niemand zich meer met demonstraties tegen Miss Lucy zou verzetten.

Deze houding is des te meer van belang omdat de dag vóórdat dr Camichael zijn redevoering hield, een blanke tweede-jaarsstudent van dezelfde universiteit door twee negers was aangehouden en — op zijn zachtst gezegd — een ontzettend pak slaag van hen had gekregen uit wraak voor de behandeling van Miss Lucy.

Wanneer onder gewone omstandigheden in Zuidamerikaanse staten een kleurling maar één vinger naar een blanke uitsteekt op agressieve manier, heeft dat meestal de ergste gevolgen (zie Emmett Till). De politie van Alabama heeft de twee kleurlingen dan ook uit de gevangenis naar een verborgen plaats overgebracht en niemand weet waar zij zijn opgesloten.

Hoewel de hele stad Tuscaloosa in Alabama op het ogenblik praat over die aanval op de student onthielden desondanks de studenten zelf zich van enige demonstraties. Hetgeen als een teken beschouwd mag worden, dat ze beginnen te begrijpen, dat geweld alleen maar geweld uitlokt en tot een nooit eindigend cirkel verwijd kan worden.

Les voor het „zwarte Zuiden"

In deze zin is het gebeurde aan de universiteit van Alabama een les voor anderen in het Zuiden. Het was echter allang duidelijk, dat eens de bom moest gaan barsten, wanneer het federale Opperste Gerechtshof aan openbare scholen en universiteiten bevel tot rassenintegratie zou geven.

Er is nu wat zuivering in de lucht gekomen, want elders in het „zwarte Zuiden" zal men zich wel tweemaal bedenken, voor men weer zo'n heftige reactie van antipathie en verwijten tegen zich oproept in Amerika en de rest van de wereld.

Dus is eigenlijk een enorme stap voorwaarts gedaan: men zal in n.l. van nu af aan trachten — in die vijf of zes staten, die rebelleren tegen het Opperste Gerechtshof — om demonstraties als hovenvermeld en elke vorm van wetteloosheid tegen rassenintegratie te vermijden. Men zal staatswetten trachten te veranderen en eindeloze processen voeren om het integratie bevel te ontduiken; maar het geweld zal angstvallig vermeden worden. De heftige reactie in heel Amerika tegen demonstraties aan de universiteit hebben een ontnuchterend effect gehad. Zelfs zuidelijke en lokale dagbladen, die vóór rassenscheiding zijn, hebben zich met nadruk uitgesproken tegen de uitbarsting en het gedrag van studenten en gepeupel streng afgekeurd.

Wanneer men intussen nooit in het Amerikaanse Zuiden is geweest, begrijpt men de heftige emoties niet, die de rassenkwestie opwekken. Men kan die heftigheid alleen vergelijken met de gevoelens, die Europeanen tijdens de Nazi-bezetting kenden. De blanke Amerikanen in het Zuiden, waar de meeste kleurlingen wonen zijn bang voor de overheersing van het donkere ras. De angst houdt dus onmiddellijk verband met een diep en natuurlijk instinct, dat men onder elk primitief volk vindt, dat vijandig tegenover een ander ras staat of vermenging met een andere stam verbiedt. Ditzelfde instinct uit zich onder de blanken in het Amerikaanse Zuiden vooral in streken en plaatsen waar kleuringen in de meerderheid zijn; het instinct verzet zich tegen vermenging met een ander ras of overheersching daarvan. Komt men in zuidelijke staten, waar het percentage negers minder is dan dat van blanken, dan heerst daar ook een veel geringere spanning. Het gevolg is, dat in veel zuidelijke staten óók aan universiteiten rassen-integratie is doorgevoerd zonder moeilijkheden. Drieduizend kleurlingen studeren aan „blanke" universiteiten in het Amerikaanse Zuiden.

Niet heel Amerika verantantwoordelijk

In Noord-Amerika liggen de verhoudingen totaal anders, daar is het rassenprobleem tot een minimum gereduceerd en er bestaan harmonische verhoudingen tussen blank en zwart. Er moet nog eens de nadruk op worden gelegd, dat niet heel Amerika verantwoordelijk gesteld moet worden voor het gedrag van het gepeupel in Alabama; noch ook moet de rassenverhouding in heel Amerika geïndentificeerd worden met die van het Zuiden, omdat dit een flagrante onjuistheid zou zijn.

Het Zuiden heeft een eigen leven en dat is zo sinds de burgeroorlog. In het Zuiden leeft bovendien een verborgen wrok tegen Noord-Amerika, dat het Zuiden in de burgeroorlog bevochten heeft. De oorlog, waarin het Noorden „overwinnaar" is geworden, is nog geen honderd jaar geleden en heeft het Zuiden bloed en totale uitputting gekost. Het Zuiden blijft zich altijd gestoord voelen zodra het „Noorden" — in de vorm van de federale regering — zijn wil oplegt. Ook is het Zuiden jaloers op het Noorden, waarbij het achter is gebleven en het legt op een wat neurotische manier de nadruk op eigen tradities en gebruiken tegenover het Noorden, om zo zijn „onafhankelijkheid" te bewijzen. Die geest van verzet speelt een sterke rol in de gebeurtenissen in Alabama en in die laatste vijf of zes staten, die zich nu in de rassenkwestie trachten te verzetten tegen het Noorden, waarvan het Federale Opperste Gerechtshof voor hen op het ogenblik de belichaming is. In die zin betekende de Alabama-rel eveneens verzet tegen het Noorden, zelfs meer dan een pure rassenkwestie; want men moet weten, dat aan dezelfde Alabama-universiteit wel alle mogelijke andere kleurlingen studeren: Japanners, Chinezen, Koreanen en Indiers.

Alabama-rel en de presidentsverkiezingen

Intussen is het een lelijk ding, dat in Amerika zelf (waar reacties altijd enigszins zijn als het Amerikaanse klimaat: heftig, en waar men van het ene in het andere uiterste valt) de hele Alabama-kwestie nu door politici wordt uitgebuit en aan presidentiële kandidaten prompt werd gevraagd, in hoeverre zij van plan zijn met dwang de rassen-integratie door te voeren.

De wijze man is meestal de man van de gematigheid en Stevenson's antwoord luidde, dat dwang zeer onverstandig zou zijn en een zekere vorm van nieuwe burgeroorlog tot gevolg kon hebben. Waarop de negerbevolking — uiteraard — zich teleurgesteld in Stevenson toonde en nu van plan is hem haar steun te onthouden. Het zou tragisch zijn als de kleurlingen later in dit jaar om die reden en bloc zich tegen Stevenson zouden verzetten, indien hij de democratische candidaat wordt, want Stevenson wil een wezenlijke rassenintegratie en niet een, die geforceerd moet worden en alleen maar wrok kan wekken. Nog storender is, dat president George Meany van de AFL CIO, de grote arbeidersvakvereniging, in ditzelfde verband zijn stem tegen Stevenson verheft en zich sinds hij president van de vakvereniging met 18 miljoen arbeiders is, geroepen voelt om zich met Amerikaanse binnen- en buitenlandse politiek te bemoeien. Het schijnt, dat zijn nieuwe functie hem wat naar het hoofd stijgt en inplaats van zich te beperken tot zijn taak bij de arbeiders, begint hij ook een schaats te rijden op het openbaar poltiek terrein. Meany is eveneens vóór dwang in het Zuiden, en als hij wil kan hij Stevenson enorm schaden.

Het is al duidelijk, dat de rassenkwestie dit jaar in de verkiezingscampagne als politieke voetbal gebruikt zal worden, wat alleen maar de gemoederen kan verhitten en ongewenste spanningen brengen. Dergelijke verstrekkende consequenties heeft het verzet tegen Miss Lucy's toelating aan de universiteit van Alabama opgeroepen. Men mag zich derhalve gerust op meer soortgelijke incidenten voorherelden. Slechts moet in het oog worden gehouden, dat deze incidenten geschieden, omdat de Zuidelijke blanken weten, dat ze voor een verloren zaak vechten; en wie wanhoopt slaat van zich af.

ARUBAANSE COURANT
Uitgever: Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
Awaaiistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116.
Directeur-Hoofdredacteur: ...
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Vrijdag 2 Maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Pobre corazon"
RIALTO 20.00: „Killer Leopard"
PRINCIPAL 20.00: „La mulata"
AURORA 19.30: „Yukon gold"
SAVANETA 19.30: „Dragnet"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. 25 Feb. t/m 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1353, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 AApertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Quiz Prog. van FAB
8.45 Musica cu anuncios comerciales
9.15 Prot. uitzending
9.30 SELECCIONES di siman
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodie
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 JanBodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Calypso-Programma
19.00 Columbia Music Shop
19.15 Nieuws (Nederlands)
19.30 Eng. en Amer. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Engels programma (met American Legion)
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur: Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30— 17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00
Argentinia: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 10.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 10.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 10.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00.
16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 10.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 14.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 10.30.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 10.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 10.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts: Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Var. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

Engels-Egyptische besprekingen over midden Oostelijke situatie

PERMANENTE REGELING TUSSEN ISRAEL EN LIGA NOODZAKELIJK

CAIRO.: — Selwyn Lloyd, de Britse minister van buitenlandse zaken, is te Cairo aangekomen en heeft zijn eerste bespreking gevoerd met zijn Egyptische collega, dr Mahmoud Fawzy. Volgens officiele kringen bespraken de twee bewindslieden de verslechterde verhouding tussen Israel en de Arabische landen en de onenigheid tussen de Arabische landen, onder leiding van Egypte, enerzijds en Irak anderzijds als gevolg van de toetreding van Irak tot het pact van Bagdad, waarbij Engeland is aangesloten.

Lloyd heeft gisteravond de Egyptische premier, overste Gamel Abdel Nasser, aan een diner ontmoet. Volgens ambtelijke kringen zou het geschil tussen Engeland en Saoedi-Arabie over de Boeraimi-oase onderwerp van gesprek uitmaken tijdens de besprekingen met Nasser. Lloyd, die een dag in Egypte verblijft, is op weg naar de ministersconferentie van de Zuidoostaziatische Verdragsorganisatie, die 6 Maart te Karatsji begint. Volgens meergenoemde kringen zou ook gesproken worden over de stand der onderhandelingen tussen Egypte en de Wereldbank over de door Engeland en Amerika te verlenen hulp het grote damprojeet te Aswan. Ook vermoedde men, dat het gesprek het gehele terrein van de Westerse politiek in het Midden-Oosten en het recente Russische streven om in dit gebied een politiek en economisch houvast te krijgen, zou omvatten. In dit verband zal Lloyd trachten het Westerse standpunt te verklaren, dat een permanente regeling tussen de Arabische staten en Israel zowel mogelijk als dringend noodzakelijk is voor de toekomstige stabiliteit in het Midden-Oosten.

H.M. DE KONINGIN OPENT VOORJAARSBEURS

Maandag 12 Maart, de dag voorafgaande aan de opening van de aanstaande Voorjaarsbeurs te Utrecht, zal het 40-jarig bestaan van het Jaarbeursinstituut officieel worden herdacht.

De jubileumviering wordt extra luister bijgezet door de aanwezigheid van H. M. Koningin Juliana, beschermvrouwe van de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs, die bij deze gelegenheid het nieuwe, naar Haar genoemde expositiegebouw op het Croeselaanterrein aan de Graadt van Roggenweg in gebruik zal stellen.

Tijdens de herdenkingsplechtigheid, die om half vier begint en op het plein vóór de hoofdingang in een beschutte ruimte wordt gehouden, zal Prof. Dr. J. Zijlstra, minister van Economische Zaken, een rede uitspreken. Voorts zullen het woord voeren Mr. W. H. Fockema Andreae, voorzitter van de raad van Beheer der Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs, en Jhr. Mr. C. J. A. de Ranitz, burgemeester van Utrecht.

Koningin Juliana zal de opening van de hal met een symbolische handeling verrichten, waarna Zij het expositiegebouw, dat o.a. de buitenlandse collectieve inzendingen bevat, zal bezichtigen. Vervolgens zal Hare Majesteit een rondwandeling maken over het Jaarbeursterrein en de overige hallen bezoeken.

PAGINA TRES

REY DE COPAS TA INFORMA:

DEPORTE LOCAL:

Baseball: E equipo cu varios biaha a sirbi como refugio pa e veteranonan di nos baseball, San Lucas, despues di haci esfuerzo pa logra forma un novena y a falla, a mira su mes obliga di retira for di e campeonato 1956 organisa pa Lago Sport Park en cooperacion cu A.B.B.A.

Basketball: E dos equiponan di Caribe tin compromiso awe nochi ariba cancha di Tivoli. Caribe B lo enfrenta Watapana B, mientras cu e mayornan tin un serio compromiso contra R.C.A.

Futbol: Un gran amante di nos deporte rey, Joe Wouters, ex-hungador y miembro di directiva di San Nicolas Jrs. a obsequia un copa pa e ganador di un serie cortico di tres wega entre e subcampeon R.C.A. y San Nicolas Jrs. E promer partido lo worde hunga manjan anochi den Wilhelminastadion.

E cantidad di goal anota durante e campeonato di hoofdklasse 1955 a suma te 91 di cual Aruba Jrs. a anota 26 sigi pa R.C.A. cu 20, mientras cu den e hungadornan individual Rosindo Vrolijk di San Nicolas Jrs. tabata e maximo anotador cu 9, sigi pa Mundo Kemp di Aruba Jrs. cu 8. Un total di 20 wega a worde hunga cu a conta como oficial. Loke ta nifica un goal average di 4,5 pa wega.

DEPORTE INTERNACIONAL:

Basketball: Un serie triangular lo worde organiza na Juni entre Panama, Cuba, y Venezuela. E evento internacional aki lo tuma luga na Valencia y ta forma parti di e programa pa e campanja pro-viaha pa Melbourne, Australia, pa participa na e Olimpiada Mundial cu lo worde teni na November.

Scherm: Den luna di Arpil lo worde teni na nos isla hermana Corsow un torneo internacional pa e copa „Gobernador di Corsow" entre e esgrimistanan di Cuba, Colombia, Panama, Venezuela y Corsow. E copa aki a worde gana tres biaha caba pa Venezuela y e pais cu logra gana tres biaha consecutivamente of cinco biaha alterna lo bira poseedor di e precioso trofeo aki.

Boxeo: E campeon mundial semi-pesado Archie Moore a logra un K.o. ariba Bob Dunlap den e promer round di un pelea pacta pa diez round na San Diego, California.

Baseball: Na Vero Beach caminda e equipo campeon mundial Brooklyn Dodgers ta, e gran catcher Roy Campanella a expresa su deseo di por continua por lo menos diez anja mas como hungador activo den baseball y despues cu e retira e lo ke bira coach of manager.



AZETA DI VERF

Senjor C.H.H. Jongbaw a bai Corsouw awe

ORANJESTAD. — E delegado Surinam na Comision di Caribe, senjor C.H.H. Jongbaw ta asina leuw despues di e atake di curazon, cu el a hanja na cuminsamento di December, cu awe e cu su esposa a caba nan estadia na Aruba cu nan no a spera y a bai Corsow. Despues di un estadia di un dos a tres siman e lo sali pa su patria den compania di e dokter Surinam dr. J. Abercrombie., cu actualmente ta pasando algun siman di vacacion cerca su jiu mujer senjora H. Verheydt na Oranjestad.

Tocante su mehora y su trabao, cu ta warda na Surnam senjor Jongbaw ta jen di valor. „Si Eisenhower despues di algun luna despues di un atake di curazon grandi tin e valor di tuma e trabao pisa di presidencia pa cuatro anja, anto mi no tin miedo di tuma esun di mi, cu sigur sigur ta muchu mas liher, despues di algun tempo", ta palabranan di senjor Jongbaw, kende a pidi nos mashar di gradici pe e pueblo di Aruba cu a munstra tanto atencion durante su enfermedad y su mehoransa.

Deputado Henriquez tambe ta bai Estados Unidos

ORANJESTAD. — Sigun nos a tende di fuente sigur e Deputado di Asunto Economico, senjor O.S. Henriquez, lo acompanja senjor J. E. Yrausquin, ora cu esaki lo bai Estados Unidos diasabra pa papia cu directoresnan di companianan di hotel tocante e casino-hotel cu nan ta bai traha na Aruba.

Adventistanan ta habri nan mes school na September

SAN NICOLAS.: — Na principio tabata intencion di traha dilanti di e misa nobo di „Adventistanan" na San Nicolas un cas den cual pastor R. Hamm, representante di e grupo religioso di Aruba, y su familia por a biba. Pero esey a fracasa pa motibo cu a bini proyecto nan mas necesario cu e cas. Nan tin intencion di traha un school na e mes lugar cu nan tabata bai traha e cas, cu por lo pronto lo jega te cuater klas.

Nos ta spera cu pronto gobierno lo duna permit pa traha riba e tereno Na e mapa un di e expertonan di Firma Petrona & Croes ta traha duro. Cu adventistanan no ta haci nado Cu adventistanan ta traha duro cu ya nan tin un cabezante di school caba, tambe e suma necesario ya ta completo, pa por bini cla cu e plan.

Na September e school mester cuminza y despues probablemente lo bini un cas pa pastor Hamm, si ta posibel tambe dilanti di e misa.

Yudanza pa cien hende.

Un plan bieuw cu Adventistanan tin cu te ainda nan no por a realiza henteramente ta esun di „Emergency Welfare Center", cual ta reglamento di un di e edificionan di misa den cual cien persona por hanja lugar den cualkier caso cu mester duna yudanza.

Tambe e cien hendenan aki por hanja bistir y cumindu y yuda cu cualkier cos necesario. Tambe pa tur esaki nan tin e suma disponibel y pronto tin un hende cu lo cuminza e trabao poniendo pipa di awa.

Y tan pronto cu e interior ta cla e damanan di organizacion di Adventistanan di Siete Dia y di Dorcas Welfare Society lo jena e cashinan cu comestibles, deken, panja, wea y panchi y tambe tur locual ta necesario den un momento di necesidad.

Aki mas o menos un luna e centro aki lo ta completamente aregla, segun deseo di pastor Hamm.

Atache militar Ruso aresta pa orden di seguridad nacional

TEHERAN. — General Bakhtiar, e gobernador militar di Teheran, a declara cu e majoor arresta Koesnetsef, reemplazante di atache militar ruso na Teheran, a worde arresta pa orden di Seguridad Nacional.

Na momento di su arresto e majoor tabata bisti como particular y e tabata companja di un onderofficier di fuerza aerea di Persia, Hoessein Radjali. Koesnetsof na e momento di su arresto a tuma kaartjienan y fotonan di forza aerea for di Radjali. Segun Gobernador Bakhtiar Koesnetsof a bini hanjando algun tempo caba informacionnan tocante forza aerea di Radjali. Koesnetsof a worde poni na disposicion di ministro pa asuntonan exterior di Persia, cual a participa despues cu lo nan pidi pa e worde yama back, pero en conneccion cu su posicion diplomatico e ta invulnerable y lo e worde pone na libertad. Un portavoz a declara cu Persia ta keda cu e derecho di protesta contra di spionamento door di un diplomatico ruso.

E prome secretario di embahada ruso na Teheran Tarassovitsj, a protesta contra di e arresto di Koesnetsof, pero nan a participe na departamento di asuntonan exterior cu Koesnetsof na e momento di su arresto no tabata den un auto di embahada ruso y e no tabatin serca djele un kaartjie di identificacion cu cual e por a demonstra su estado diplomatico na e miembronan di seguridad.

GRACE KELLY Y PRINS RAINIER A HANJA MASHA REGALO CABA

Cerca Metro-Goldwyn-Mayer su studio di filmnan na Hollywood ya te na e momento aki a bini mas di dos cien regalo di matrimonio pa Grace Kelly y Prins Rainier. Te hasta di Tel Aviv y Tokio nan a manda regalo pa nan.

GOBIERNO FRANCES TA PIDI PLENO PODER PA ACTUA

PARIS: — Gobierno Frances a pidi e reunion nacional di dunele podernan especial pa e por tuma pasonan necesita pa restablece orden na Algeria. Gobierno a presenta na asamblea un proyecto di ley, cual, si e worde aproba, lo dunele e oportunidad di goberna Algeria pa resolucion, sin tin nodi di consulta e mes Asamblea. Segun circulonan relaciona cu Gobierno e proyecto ei lo podere di declara situacion di emergencia den e lugarnan na Algeria cual ta sufri mas tanto door di e levantamentu. E proyecto aki probablemente otro siman Diarazon of Diahuebs lo worde trata.

STRIKE DI JUEZ NA INDONESIA

DJAKARTA: — E jueznan indonesio a declara awe un strike pa oranan indefinido pa mas pago cu e acusadornan publico ta pidiendo.

ELA VLOEK

Un actor mericano kende tabata actuando den un papel na television y mester a usa un momento dado algun termino poco fuerte, a bira asina entusiasma cu ela larga algun vloek formidabel cai. E cantidad di oyentenan a yama mes ora na telefoon y protesta cerca e studio di television.

SOLDA INGLES TA HANJA AUMENTO

LONDEN: — E soldanan ingles di profesion ta hanja un aumento considerable di nan sueldo. Gobierno kier trata di logra hanja mas personal di e manera aki.

PRESIDENT RHEE TA ACUSA

SEOEL: — President Rhee di Zuid-Korea a acusa e comunistanan di ta preparando y trata di tur manera pa trece un cuminzamento di guerra atrobe. Ela yama tur nacionnan liber na mundo di declara e paz na Korea sin ningun balor. Segun Rhee no tin otro caminda sino di un guerra „ora convenionan internacional no ta worde cumpli".

MEDIDANAN DI BELLEZA

Tokio

Ta existi masha pedida denter di muhenan hapones pa un medida nobo di belleza cu principalmente ta consisti di sanger di hende. Segun nan ta garantiza, e medida aqui ta quita tur plooinan foi den cara y e ta haci muhenan di edad mediana hopi anja mas hoben. Cu motibo di e medida aqui ta existi ultimamente un comercio den sanger di hende, cu ta hanja disponible principalmente cerca hendenan pornada y estudiantenan. Cu masha intranquilidad autoridad ta mira un y otro, pero no ta existi un proyecto di ley cu por pone un fin na e comercio aqui.

JURY NA COLUMBUS

Columbus

Jury na Columbus a nenga Dia Mars di pone un comerciante blanco den estado di acusacion pa motibo cu el a mata un dokter-neger riba dia 19 di Februari.

E dokter aqui tabata hefe local dje sociedad americano pa mehoracion di posicion social di negernan. Parce e comerciante a mata pa defensa propio.

BOXEO

PORTLAND: — E campeon peso medio aleman di boxeo Peter Muller kende a perde dos siman pasa di e americano Jimmy Martinez, ayera a tuma revancha. Ela gana den un partido di diez round pa punto.

MIAMI: — John Holman di Chicago kende ta riba lista pa campion mundial heavy weight como number cuater, ayera a gana pa punto di Joe Rowan di Philadelphia den un pelea di diez round.

VOETBAL

CIUDAD DI MEXICO: — Resultado di e match hunga na Ciudad di Mexico y cu ta conta pa campeonato di futbol Panamericano entre Argentina y Peru a sali empata 0-0.

MELBOURNE: — E organizadornan di Juegos Olimpicos na Melbourne a yama atencion riba e cumpramento di kaartjie di entrada serca hende of instancianan cu no ta nan agentenan oficial, pasobra tin kaartjie falsu ta worde bendi.

AMSTERDAM: — E team provisional hulandes lo hunga dia 7 di Maart den Feyenoord Stadion na Rotterdam un wega di oefening contra di Stade di Reims. Dia 14 di Maart e team hulandes lo hunga den e stadion na Dusseldorf contra di Alemania.

DUNDEE: — E match contra e B-teamnan di Scotland y Inglaterra a termina den un empate di 2-2. Na halftime inglesnan tabatin 1-0.

Awe nochi ultimo representacion di „Kleine kinderen worden groot"

ORANJESTAD. — Nos kier trece atrobe bao di atencion di nos lectornan e ultimo representacion di „Kleine Kinderen worden Groot" hunga pa Amateur Toneelgroep „Aruba", cual tabata tin asina hopi exito.

E ultimo representacion aki ta worde presenta awe nochi den Soc. Bolivariana. Despues nan lo no hunga e pida aki mas. Busca anto na tempo bo cartjl. Pa mas informacion dirigibo na e advertencia cu tin den e courant aki.



Un impresion di e animacion cu tabata isisti durante di recepcion na residencia di Señor J.M. Pichardo, consul di Republica Dominicana dia 27 di Februari.

Cumpleanjos Feliz

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi awe na senjor Johanes Tromp y senjora Julia Tromp, kendenan ta celebra awe 24 anja casa. Felicitacion ta bini tambe di nan 11 jiunan, 2 nietonan Marlyn y Glenda.

— — —

Mashar pabien nos ta janu awe senjorita Lucia Koolman cu ta cumpli awe 20 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, rumannan Ruperta, Clarita, Luiso, Martha, Maria, Serapio y Romana, cunjanan Fani, Rafai, Jose y Hanchi, sobrinanan Bety Lorenzo, Mina, Cheban, Ida, Rufina y Ica, primo Juan y Felix Kock.

— — —

Lang zal ze leven nos ta canta awe pa e jovencita Henara Hoevertsz cu ta cumpli awe 8 anja. Felicitacion ta bini di su tata Buchi, su mama Carmen, rumannan Ida, Juan, Chela, Wanita, Domi, Sjome, omonan, tantanan, primo y primanan, wela, welo, y di su amiguitanan y juffrouw Theresita di Maria Goretti School y muy especial di su pepe Irma Rozenberg. Nos ta desee hopi anja mas di bida y salud den compania di su digna familia.

Awe ta cumpli 41 anja senjor Olindo Croes. Hunto cu su esposa Olinda y tur su jiunan y su ruman Irma nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— — —

Tambe ta haci anja awe e jovencito Joseph Henriquez cu ta cumpli awe 15 anja. Hunto cu su mama Petra, rumannan Tona, Fabia y Juansito y muy especial di su sobrina Rolando y Nadi v.d. Linden.

— — —

Hopi felicidad nos ta desea awe e joventicita Filomena Maria Velasquez. Felicitacion ta bini tambe di su mama, rumannan, tantanan, primo y primanan y tambe di su amiganan di 6e klas di Noord.

— — —

Awe a jega e respetable edad di 63 anja senjor Calito v.d. Linden. Hunto cu su esposa Dora y su 9 jiunan y su 19 nietonan y tambe su suegranan y suegronan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2316
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

Diabierne 2 Maart

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „Pobre corazon"
RIALTO 20.00: „Killer Leopard"
PRINCIPAL 20.00: „La mulata"
AURORA 19.30: „Yukon gold"
SAVANETA 19.30: „Dragnet"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante 25 Feb. te 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	AApertura
5.33	La hora del bolero
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30	Quiz Prog. van FAB
8.45	Musica cu anuncios comerciales
9.15	Prot. uitzending
9.30	SELECCIONES di siman
10.00	Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00	Opening
06.05	Gebed
06.08	Populaire muziek
06.30	Muziek der tropen
07.00	Voor het buitenland
07.30	Ochtendmelodie
08.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Hollandse plaatjes
12.15	Nieuws (Nederlands)
12.30	Populaire muziek
13.00	Nieuws (Papiament)
13.15	Mexicaanse muziek
13.30	semi-klassieke muziek
14.00	Sluiting
16.00	Opening
16.05	Programma-overzicht
16.10	Rey de Copas
17.00	Kinderuurtje (Engels)
17.30	JanBodegom-programma
18.00	Mario S. Arends
18.30	Calypso-Programma
19.00	Columbia Music Shop
19.15	Nieuws (Nederlands)
19.30	Eng. en Amer. muziek
20.00	Nieuws (Engels)
20.15	Engels programma (met American Legion)
22.30	Sluiting

Ta di fiesta awe tambe Hose Rosendo Tromp cu ta cumpli 14 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan y tambe di tur su amigonan. Nos tambe ta jame mashar pabien.

PA AMOR CAMINDA NO TA LEEUW

ORANJESTAD.: — Awe mainta nos a presencia matrimonio di senjorita Paulina Hiemke y senjor Arthur Kulowski. En general ta algo masjar comun pasobra diario ta drenta estado matrimonial mas cu un pareja, pero motibo pakiko nos a interesa di a presencia e matrimonio aki pasobra ta e moda di mas facil di por a entrevista e pareja aki.

Senjor Arthur Kulowski ta un di e hendenan cu a bini Aruba pa tuma e pelicula di color di Aruba cu Lago a larga haci. E ta un Americano cu un apellido un poco stranjo, pero esaki ta como su majornan ta bini di Rusia. E tin mas o menos un luna aki na Aruba.

Senjorita Paulina Hiemke ta un Surinam hopi tempo biba caba na Aruba y ta traha na Lago, na unda nan a conoce otro y a namora di otro.

E simpatica pareja aki lo bai biba na America, pero nan no sa ainda ki dia nan ta bai, pero asina nan papelnan ta cla nan lo bai America.

Tistigonan tabata senjor y senjora R. van Ommeren-Hiemke, senjor H. Nassy y senjora de Robles.

Nos ta dirigi nos mas sinceros felicitaciones na senjor y senjora Kulowski y tur familia y nos ta deseanan tur cos bon den nan futuro bida.



ARUBA JRS. TIN DIADOMINGO REUNION GENERAL DI MIEMBRONAN Y OTRO SIMAN DIASABRA BRINDIS

O'STAD.: — Bestuur di Aruba Jrs. tin diadomingo mainta awor den su club e reunion anual di tur miembro. Ariba agenda pa e reunion tin hopi puntonan interesante, asina cu tur miembro ta wordo conseha di no fal ta e reunion aki.

Ademas bestuur ta duna diasabra 10 Maart awor un brindis den su club na ocasion di campeonato di e teamnan cu a tuma parti den e competitie. Sin duda e brindis aki lo wordo asisti pa hopi hende.

de achtste naar de zesde plaats.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 15

„Si acaso mi contesta bo riba bo pregunta y bisa bo cu solamente mi ta ser guia, pe desarolla bo felicidad...." Spencer a responde alafin. E mucha muhe a duna un movecion di impaciencia. „Bo ta mira? Toch bo n' ta quere mi", el a bisa na tono reprochante. „Ta qui utilidad tin anto pa mi sigui papia mas leu?"

„Basta cu mi por a confia bo numa", e mucha muhe a bisa fastioso.

„M'a pensa di a demonstra bo caba di ta digno di bo confianza", el a bisa.

„Ami.... mi...." el a murmura.

„Por Dios, Grace. Larga loque cu a pasa caba ser lubida", e homber a murmura. „Larga nos atene nos awor solamente cu loque ta pasando awor, actualmente i larga nos papia francamente y abiertamente cu otro. E anciano marques ta desea pa bo casa cu su yiu di crianza. En principio bo n' tin ningun contrariedad den esai. Paquico anto lo bo vacila di probecha dje oportunidad cu e anciano aqui ta ofrece bo?"

„Si acaso mi por a confia cu en realidad lo bo quier a yuda mi"!

„Esai bo por haci indudablemente. Solamente lo mi quier puntra bo awor ta paquico lo mi mester yuda bo. Mi no quier haci bo ningun examinacion. Solamente lo mi quier sa quico Cesar Nelson ta opina di e proposicion di su tata".

Aparentemente nos amigo Cesar no ta gusta e plan aqui masha tanto", el a responde cu un risa solamente pa tapa su desgusto.

„Ami ta di opinion cu nos amigo hoben ta masha maleria den circulonan di damas", Spencer a responde. „Mi n' ta duda ni un momento cu n' tin un of otro dama awor aqui riba su camina, cu a cai den su simpatia". El a queda ta mira Grace preguntativa. Esaya a coloriza. „Of por t'asina caba?" e homber a bolbe informa.

„Mi.,.. mi n' sa". Grace a responde aparentemente indiferente. „Esai no ta imposible, pasobra ajera nochi ora cu m'a sali un dinner cerca amigonan, y cu mi tabata riba camina pa cas, m'a mira kaptein Nelson. E tabata para dilanti di teatro banda di un shers ta combersa cu un dama.... un mucha muhe simple, cu no tabata yiu muhe di un of otro familia noble. Ademas e shers tabata un vehiculo di huur".

„E dama cu e tabata papia cun'e por tabata un artista quizas?" Spencer a interrumpi Grace. „Si, indudablemente. E tabata un artista y e mes dama cu tabata awe mainta hunto cu Nelson".

„Bo tambe a mir'e anto?" e mucha a puntra gritando.

„Mira mi no a mir'e. Pero wel mi a tende su stem. M'a topa cu nos amigo banda dje lago den e campo. Ora cu mi tabata yegando mas acerca m'a tende dos stem. Un dje stemnan tabata di un dama. Y aunque cu mi no ta risca pusta nada, pero na su stem mi por a imagina mi di a tende di stem di un mucha muhe hoben masha amable. B'o n' por recorda bo anto cara dje mucha muhe cu b'a mira ta papia anto ajera nochi cu Nelson dilanti di teatro?"

E mucha muhe a morde su lipnan di indignacion oprimi y den su wowonan a aparece un flandor stranjo, mes color dje rayonan cu tabata sali foi su wowonan a bira manera berde, de la manera cu esaqui a demostra su mes como un monstruo den asuntonan di jalurs.

„Un muhe cu por tabata su mama y cu ta bisti manera un mucha di scool!"

Spencer tabata hari cu ta un smaak. „Tende cos aqui. Grace. No quere bo Nelson t'asina soquete di larga nan bisfie cualquier mascarada. Mi conoce Nelson bon y mi sa cu si e scohe un mucha muhe anto esaqui lo ta un mucha muhe cu vale la pena sigur. Mi ta garantiza bo cu e mucha muhe aqui ta masha bunita y masha hoben alavez!"

„E mester tabata e Julia di den e funcion di ajera nochi", Grace a bisa. „Pues, larga mi bisa bo cla", Grace a responde mientras el a hala un rosea profundo. „Mi ta sinti cu lo mi por lucha mi sol contra un tal artista ordinaria, pa bunita y hobencita cu e por tal"

„Asina mi tambe ta pensa. Y mi tin sigur cu bo por vence como 6 dje sorto di bellozanan asina".

„Quico mi mester haci awor? Quico bo ta conseha mi?" el a puntra despues di algun momento di silencio, y cu e sonrisa pa tapa su ansia y sirbi como un pretexto di indiferencia".

„Nada", tabata e unico contesta.

„Nada?" el a ripiti.

„No. Abo mes no mester haci nada. Queda trat'e cu mes carinjo y larga tur cos sobra na mi cuenta".

Lady Grace a bira su cara y pa su mas grandi admiracion el a ripara cu Cesar a sali afo pa un dje portanan di banda. Pero ya Spencer su oido skerpi a observe y su wowonan a mir'e caba. Y diripiente el a cambia curso dje combersacion.

CAPITULO VII.

Norma a bai cas. Su curazon tabata palpita di emocion un parti di alegria y otro parti di tristeza. E tabata pasando pa un lucha fuerte interior manera tur mucha muhe di su edad sa sinti nan prome cu nan a descubri e prome rayonan di amor y su iluminacion den nan curazon hoben.

Cesar Nelson a pidié di bin haci un encuentro mas cun'e manjan mainta. „Mi no por priminti nada", el a bisa. Y n'e momento mes cu el a responde Cesar e tabatin e proposito di no bai berdad. Y awor mientras e tabata regresando cas asina, e tabata sa y e tabatin conviccion cu asina solo a sali su manece cu lo el a bai den camponan, lo el a sintie hala pa e luga camina el a haci su prome encuentro cu Cesar, hala manera solamente stal por haci cu magneet.

Aunque cu e no a priminti nada, sinembargo el a bisa cu lo e bini y e no a nenga tampoco. Y Cesar tambe a bis'e cu lo e ta anochi ai na teatro. Y ainda e ta record'e qui contento el a sintie tendiendo e palabranan aqui di boca di Cesar. Te awor mes e palabranan di Cesar tabata resona den su oreanan manera un dushi armonia di un dushi melodia. Solamente cielo sol por tabata sa quico e tabata sinti n'e momento aqui den su curazon y qui un gozo y placer ilimitable e tabata pensa riba e prome hoben cu a cruza su caminanan di amor. E quier pa ya a bira anochi, pa di dia a abri pa e por a tende trobe na su dushi boz y cu qui animo y entusiasmo lo e expresa e palabranan di Julia awe nochi cu lo ta dirigi solamente pa Cesar.

E pensamentonan aqui sol a causa e mucha muhe un alegria masha grandi, un alegria desconoci antes p'e. Pero e pena lo bini despues. E pena cu ta pega riba colanan di alegria.

Pa di prome bez den su bida e hoben tabatin un secreto pa Jozef. E no tabata por a conta e homber esaqui. E no por abisa Jozef cu el a cerra conoci cu Cesar Nelson. E tabata sinti cu awor tabata imposible pa e por a bis'e mas.

Sinembargo un biaha el a haci un esfuerzo na esaqui. El a cuminza ta papie dje camponan, e dushi verano cu tabata biniendo. Pero Jozef no quier a scucha. Su cabez tabata jen di asuntonan di teatro, jen dje ofertanan cu e tabata spera cu lo bini di Londen dje gran director di teatronan aya. E mes tabata apoya Norma pa bai den camponan, den aire libre, pasobra el a mira cu esaqui tabata haci un influencia notable riba Norma. E tabata pensa cu den cunuconan na aire libre tabata masha bon pa su estudio. Pober Jozef inocente!

A bira nochi y e shers a yega pa hiba nan teatro. Dilanti porta dje teatro tabatin un gran muchedumbre tabata bringa pa por a cumpra un kaarchi di entrada. Y tabata reina un gran murmuracion den e hendenan ora cu e director a bin bisa cu tur luga tabata ocupa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Aunque Tiburon ta impaciente sinta na su escritorio ta warda Cisco, Cisco si no tabatin ningun clase di pura, pasobra ora cu el a caba di mara e cabainan el a para waak e cabainan cu ki smaak nan tabata saboria e yerba fresco manera ora un hende cu un bon hamber hanja un plato di bifestuk cu batata nan dilanti.

Pero Malpica cu su consenshi probablemente sushi no por a sinta ni para mientras e tabata sperando Cisco. Asina cu el no por a hanjele ni sinta mas y e tabata camna su oficina di pariba pabao pensando „Cisco ta actualmente cu su cabainan pero e no ta tarda pa bini, unico cos ta preocupa mi cu Cisco ta un homber mashar bibu, e ta bai costa mi mas trabao cu Malpica, pa mi no bai bon cu ne esta sin e por nek mi, mi mester bai traha un trampa p'e y esey mi mester pensa bon ta con mi ta bai maneha es asunto aki".

Seguridad na trabao, na caya i cas, ta na bo mes interes!

Si bo tin un ke otro botter di remedi sea líquido of pasta, etc., etc., por ehemplo lysol, terpentijn, pasta di mata djaka, gas asfixiante pa insectos, y bo ke warda nan leeuw for di alcance di bo jioenan — por ehemplo den bo cashi di remedi — pa evitá cu inocentmente e muchanan por cohe e cosnan aki, sea bebe of come y asina cometé un desgracia cu por tin un fin desagradable, nos ta conscja bo di **buta un marca bon cla** riba botter, bleki of loque sea, pa evita un desgracia pa bo mes tambe!

Hopi biaha bo ta yega anochi foi di trabao y promé cu bo bai drumi lo bo kier gorgel bo garganta cu un antiséptico. Como tur hende ta drumi y bo no ke lamantá nan, bo ta bai poco poco, generalmente den scur, bai cohe bo antiseptico pa bo gorgel y kico ta pasa.... bo ta cohe un botter robez y .... ata bo ta pasa un mal anochi! Evitá sorto di des cuidonan asina y si bo ke ta mas prevení ainda, hinca hopi penchi of feneta riba korki dje botternan cu ta contené liquido ofensivo y asina si pa descuido bo cohe un dje botternan ei robez, bo ta sa mesora pasobra e fenetanan mester hinca bo dedenan y e ora ei bo ta bini bij.

Ora cu bo ke schroef un pera of cologá un portret of algo por estilo, no haci uso di un stoel cu poco caha riba dje, casi semper esaki tin mal resultado — **semper busca un trapi!**

Si ta na bo cas bo ta y bo no tin trapi, busca un fia serca un di bo bisiñanan, pero di ningun manera haci uso di un stoel cu un par di cada riba dje! Bo por kibra bo nek y e ora ei kico ta bira di bo familia cu bo ta laga atras?

Despues cu un trahadó sali su trabao e luga di mas ideal p'e bai ta su cas. Sinembargo ta resulta cu hopi biaha un amigo ta combida bo bam dal un calé promé. Di un e ta bira dos, tres, cuater te cu bo ta sigui dal y consecuencia ta cu bo ta hañja bo te laat riba caya exponiendo bo na tur sorto di desgracia di tráfico. Si por socedé cu algun biaha bo por haña bo na estado di embriaguez, no pretendé cu bo mester bai cas na pia, sino pidi cualquier hende busca un auto of un bus pa hiba cas pasobra bo por keda sin jega nunca y .. .. resultado ta cu un familia ta keda desampará!

Señalnan di tráfico mester worde respetá tur momento! No ta existí cu bo por tin asina tanto purá cu bo no por warda, un par di minuut pa bo haña señal pa pasa. Sopi purá hací semper ta sali salu! Mihó bo warde un poco, cu bo hañá bo drumí pa algun luna den hospital!

RESPETA LEYNAN DI TRAFICO! SER JUICIOSO NA BO TRABAO!! Anto bo por ta sigur cu nunca lo por pasa bo ningun desgracia fatal!

QUINTETONAN DI ARUBA JRS A SUFRI DERROTA CONSECUTIVAMENTE

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.: — Aunke amenaza pa aguacero dia Razon anochi a tuma lugar ariba cancha di R.C.A. na Solito dos partido mas di e campeonato di basketball pa anja 1956. E promer, di clase B, tabata entre Aruba Jrs B y R.C.A. B. E muchanan di R.C.A., reforza pa e veterano di Olimpiada 1946 na Barranquilla, Mateo Reyes, tabata adilanti na final di e promer quarter 7—2.

Den e segundo nan a anota 4 punto mas sin permiti e equipo di Aruba Jrs pa anota. Den e tercer quarter Aruba Jrs a anota un punto, mientras cu RCA a anota diezdos, poniendo e score 23—3. Facilmente e quinteto di RCA tabata sigui domina y a pone e score final na 35—9. Pa Aruba Jrs a anota mas tanto A. Paula y N. Tromp cu 4 punto cada uno, mientras cu Bruinenburg di RCA tabata e mihor di su equipo cu diez punto.

ARUBA JRS VERSUS CHINESE CLUB

Diarazon anochi no tabata un anochi sortario pa e equiponan di basket di Aruba Jrs. Tambe nan promer equipo cu a enfrenta e rapido jovennan di Chinese Club a sufri un derrota. Despues di ta empata den e promer quarter cu 7 punto cada banda, Chinese Club a bai adilanti durante e segundo quarter cu varios fieldgoal bunita di e hungadornan Marchena y Genser. Na half e score tabata 25—19 pa e chinonan. Diezdos punto Chinese Club a logra acumula den e tercer quarter, mientras cu e muchanan di Socotoro a anota 7. Den e quarter final e dominio di e chinonan a continua. E mal pasenan di e quinteto di Aruba Jrs tabata danja mayoria di e atakenan. Cu score di 48—28 na favor di Chinese Club e partido a termina. Boy Marchena a percura pa 19 punto pa su equipo, mientras cu Jaequin atrobe tabata esun cu mas punto den fila di Aruba Jrs cu 9. Chinese Club tin awor un victoria y un derrota den dos salida. Esaki tabata e segundo derrota di e muchahanan.

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Ariba cancha di Tivoli lo tuma luga awe nochi dos partido mas di e campeonato di basketball. Pa 7.30 lo subi tereno di clase B Watapana y Caribe. E watapaneronan tin un victoria y un derrota, mientras cu Caribe tin un victoria sin derrota. Nan segundo partido cu nan tabata ganando faltando apenas 4 minuut pa termina mester a para pa motibo di aguacero.

E segundo encuentro lo ta e choque entre e dos equiponan cu no tin derrota ainda den e campeonato. Lo enfrenta otro pa di promer biaha e anja aki e quintetonan di RCA y Caribe. Esaki ta promete di bira un candeloso partido, cu indudablemente lo no carece di momentonan emociónante. RCA a logra su promer victoria contra di Chinese Club cu score di 35—17 y Caribe a logra esun di dje contra Aruba Jrs cu score di 52—32.

CRITICA

Hopi hende ta ocasiona un critica demoralizante, puramente pa ningun hende no ripara com incapaz nan ta; nan no sa cu un sentencia suave ta un senjal di gran cultura y alta civilizacion.

Critica ta un ofishi cu ta haci afama y celebre cu masha poco cos.

Nos ta biba den un tempo cu tin asina tanto criticonan y asina poco lezadornan.

HUELGA GENERAL NA FINLANDIA

Na Finlandia nan a proclama ajera mainta un huelga general pa federacion di asociacion di obreronan finlandes, pasobra gobierno a queda sin tuma medidanan pa reduci costonan di sustento, despues cu luna pasa prijsnan di lechi y manteca a subi.

MAJOOR HAROLDO VELOSO TA PRESO

Rio de Janeiro

Majoor Haroldo Veloso, lider dje recente revolucion contra gobierno di Brazil, cu a dura 17 dia, a ser arresta pa turpanan di gobierno. Asina nos ta informa di un agencia di noticia local na Rio.

NOTICIA DI PASAHERONAN

New York

„New York Times" a anuncia awe, cu segun pasaheronan cu a regresa ultimamente foi ciudad di Venezuela, cu aya poliznan a mata y herida varios decena di colegialnan. Segun noticia dje pasaheronan e matanza aqui a cuminza foi dia 15 di Februari u.p., ora cu colegialnan di openbare middelbare school Fermin Toro a protesta contra preceptonan imperativo di ley pa cu examennan. Durante e demonstracionnan di protesta aqui poliznan a haci uso di nan klewang y a corre cu e demonstrantenan manda nan scool trobe. Hopi dje muchanan di scool aqui a hanja heridanan di cortá, otronan cu a bai sconde riba daknan a ser pusha abao", asina „New York Times" ta bisa.

LIDER DI REVOLUCION BRAZILENJO



Majoor Haroldo Coimbra Veloso, fotografia riba aerodromo di Santarem riba e dia cu su trupanan a ser bloquea.

SPIONACION NA TEHERAN

Teheran

Attache militar suplente di sovjetruso na Teheran a ser arresta ajera mainta riba acusacion di a comete spionacion.

EX-PRESIDENT PERON

Panama

Gobierno di Panama a duna na expresident di Argentina un permiso special cue por queda Panama pero como fugitivo politico.

UN RECODO EN NUESTRO DESTINO

Por José de Benito

Lo ha dicho con acierto Sir Winston Churchil: „Se trata de un recodo en nuestro destino". En efecto, la nueva ciencia nuclear o „nucleónica" —como propone el Dr. Gerald Wendt que se llame, en un interesante estudio de divulgación que acaba de aparecer en la colección „La Unesco y su programa", bajo el titulo „La energia nuclear y sus utilizaciones pacificas"— constituye uno de los recodos o revueltas mas definitivos en el destino de la humanidad.

Sólo, acaso, hay otros dos semejantes: uno, el aprovechamiento del **fuego** por el hombre en las edades prehistoricas. Sin el fuego sometido a él y utilizado por él qué hubiera llegado a ser la criatura humana? Cuales hubiesen podido ser sus progresos si el homber no hubiese salvado con la „chispa" de su inteligencia la continuidad de la posesión de ese esencial elemento de la naturaleza? Los metales seguirian durmiendo en las minas; la carne se comeria cruda; la actividad cesaria al extinguirse el ultimo rayo de sol, si no se disfrutaba de una noche de luna, y los frios del invierno nos tendrian inmovilizados en las cavernas.

por eso, durante milenios el fuego fué un Dios que los hombres adoraron y al que ofrecieron terribles sacrificios.

El otro gran recodo es **la palabra,** gracias a la cual ha podido exteriorizar su espiritu, o aprovechar las experiencias y encadenar logicamente su pensamiento. Sin ella, el hombre seria unicamente uno mas de los grandes maniferos, posiblemente ya extinguido por falta de defensas naturales frente a los peligros de la implacable lucha por la existencia. La palabra, expresión de la razón humana, ha sido también Dios. „La palabra Divina" fué el comienzo de la ley; la palabra escrita fué tenida por „magica"; y ya en tiempos muy cercanos se pretendió sustituir la idea de Dios por la de la „Diosa Razon."

Y ahora, el atomo y el nucleo, es decir, la posibilidad de utilizar una energia incomparablemente mayor que todas las que hasta ahora se encontraban en el dominio humano. Que es la energia? Es el principio de la acción, interviene en todo movimiento y en todo acontecimiento, y bajo determinadas condiciones es la capacidad de efectuar un trabajo. No tiene forma tangible como la materia, no se la conoce en estado puro, esta contenida en algo material —particula u objeto— y al liberarse es cuando puede engendrar el movimiento, el calor, la luz o la electricidad, al servicio o en contra del hombre, segun que este pueda o no regular su expansion y aprovechamiento.

Tiene, pues, la energia el misterio que dieron al fuego y a la palabra la categoria de dioses. Misterio agravado en este caso por la infinita capacidad de destrucción que se ha venido a conocer en este alborear de la era atómica o nuclear, al decidir la utilizacion de la liberacion de la energia del atomo con fines estrategicos a militares.

Y el mundo se sumio en una nueva angustia colectiva cuando se habló de la posibilidad de una desintegracion en cadena. Casi mil años después del terror famoso del milenario, en que las gentes esperaban el fin del mundo por un cataclismo telurico, el terror volvia a hacer presa en los seres humanos.... porque era el ser humano el que podia desencadenar, como el aprendiz de brujo, las fuerzas devastadoras que lo aniquilasen a él y al planeta en que habita.

Como en las viejas dualidades teogonicas, la energia nuclear viene a nosotros bajo la eterna forma de la lucha del bien y del mal. El recodo de nuestro destino puede ser decisivo, y en esa lucha, la ciencia, la educacion y la cultura se encuentran alineadas en las filas del bien. Es decir, que la Organizacion de las Naciones Unidas para la Educacion, la Ciencia y la Cultura, la Unesco, se ha encontrado comprometida en esa lucha como una de las avanzadillas destacadas para abrirle al bien el camino de una victoria del hombre sobre el hombre e impedir al mal la otra victoria, la del hombre contra el hombre, que habria de traducirse en su aniquilamiento.

En lugar de bombas, de cañones y de elementos destructivos, el Consejo Europeo para la Investigacion Nuclear, creado por la Unesco, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la utilizacion de la energia atomica con fines pacificos, reunida este verano en Ginebra, se han lanzado denodadamente a revelar misterios, a dar publicidad al estado de los conocimientos técnicos, a intercomunicarse los progresos y a preparar y acelerar la produccion de reactores, de los que en un porvenir no lejano pueda salir la energia nuclear convertida no en muerte y desolacion sino en un nivel de vida humana muy superior al que ahora conocemos.

Y parece, afortunadamente, que en la curva que se va abriendo al salir del recodo a que aludia Churchill, se vislumbra con la liberacion pacifica de la energia la liberacion del hombre de mañana y la desaparicion de la monstruosa sombra de terror que nos ahogaba, con el recuerdo dolorosamente vivo de las victimas de la catastrofe de Hiroshima.

Son éstas las primeras reflexiones que la lectura del estudio recién publicado del Dr. Wendt nos ha sugerido.

(Unesco)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita cu Lorenzo a jega for di fiesta y nan ta preparando pa bai drumi. „Tur loke bo ta pone ariba bo cara pa bo bai drumi", Lorenzo ta bisa Pepita, „mi no ta comprende bo."

„Mi ta haci tur escy pa mi ta bunita pa bo."

Lorenzo a caba di kita panja y ta bai subi cama ora cu e a tende algo abao.

Pepita tambe a tende e ruido y e ta bisa Lorenzo: „Mi a tende algo abao, Lorenzo'.

Lorenzo a lamta for di cama atrobe y ta bisa: „Si parce cu tin hende a cohe nos placa aja bao. L A D R O N!!!'

E a pasa man pa su zapato y a cuminsa baha trapi, ora cu Pepita a sali na porta di camber ta gritele: „No larga nan subi, pasobra mi ta mashar mahos cu mi cara jen di crema."